

گروهی از زنان اسرائیلی:

شارون را به خاطر جنایات جنگی تحت پیگرد قرار دهید

از رابرت فیسک، روزنامه نگار معروف انگلیسی، ۲۴ سپتامبر ۲۰۰۲

www.independent.co.uk

۹ تن از زنان اسرائیلی وابسته به گروه‌های صلح طلب طی نامه‌ای حیرت‌انگیز خطاب به بازماندگان کشتار صبرا و شاتیلا در سال ۱۹۸۲ نوشته‌اند که از تلاش آنان برای تعقیب آریل شارون به خاطر «جنایات جنگی» ای که بیست سال پیش علیه آنان مرتکب شده پشتیبانی می‌کنند.

نامه‌ء فوق که از طریق ایالات متحده ارسال شده آقای شبلی ملّاط وکیل لبنانی بازماندگان کشتار را شگفت زده کرده است. یک پروندهء تحقیق رسمی که در بارهء کشتار صبرا و شاتیلا در اسرائیل گشوده شده بود، شارون را شخصاً مسؤول این فاجعه شناخته است. وکیل لبنانی دیروز در این باره گفت: «چه حرکت عالی ای! چه پیام ارزشمندی در این روزهای بسیار خطرناک و خشونت آمیز!»

در این نامه که اتحاد زنان برای صلحی عادلانه در اسرائیل ارسال داشته است با شور فراوان از رنجی سخن به میان آمده که فلسطینی‌ها در سال ۱۹۸۲ تحمل کرده‌اند: «دل‌های ما از یادآوری کشتار فجیعی که با اجازهء رهبران اسرائیل در اردوگاه پناهندگان صبرا و شاتیلا بیست سال پیش رخ داد به درد می‌آید» ما قاتلان بیرحمی که عزیزان شما را به خون کشیدند محکوم می‌کنیم. ما رهبرانی که باید پاسخگوی جنایات جنگی خود باشند و در رأس آن‌ها آریل شارون را محکوم می‌کنیم.

یک دادگاه بلژیک در اوایل سال جاری نظر داد که نمی‌تواند شارون را به خاطر کشتارها محکوم کند و [عملاً] تقاضای ۲۰ تن از بازماندگان آن کشتار را رد کرد. وکلای مدافع بازماندگان از جمله شبلی ملّاط تقاضای تجدید نظر در این حکم داده‌اند. دست کم ۱۷۰۰ تن از فلسطینی‌ها در این کشتار، به دست میلیشیای دست راستی لبنانی که متحد اسرائیل بودند قتل عام شدند. سربازان اسرائیلی که اردوگاه را محاصره کرده بودند از سوی فرماندهان خود دستور داشتند که مداخله نکنند. شارون، وزیر دفاع وقت، پس از آنکه کمیسیون تحقیق کاهان او و چند افسر عالی رتبهء ارتش را به خاطر آنکه مانع از این جنایت نشده بودند محکوم نمود، مجبور به استعفا شد.

نامهء اتحاد زنان برای صلحی عادلانه در اسرائیل یادآوری می‌کند که فلسطینی‌ها چگونه در سال ۱۹۴۸ مجبور شدند از خانه‌هایشان فرار کنند و می‌افزاید: «ما همراه به سوگ آنان که در ۱۹۸۲ کشته شدند می‌نشینیم و مسؤولین این جنایت را محکوم می‌کنیم. ما امیدواریم که شما صمیمیت سخنان ما را بپذیرید و اجازه دهید که همبستگی خود را با شما اعلام داریم. ما نهایت تلاش خود را به کار می‌بریم تا صلح و عدالت بین اسرائیل و فلسطین برقرار گردد.

محمد ابوردینه که در آن زمان ۷ سال داشت و به چشم خود دیده بود که پدر و دیگر افراد خانواده اش کشته شدند، امروز نامهء زنان اسرائیلی را به عنوان اقدامی تکان دهنده توصیف می‌کند که برای بازماندگان فلسطینی که در جست و جوی عدالت نسبت به مرگ عزیزانشان هستند بسیار دلگرم کننده است.

اینکه در نامه مشخصاً از شارون نام برده شده ظاهراً باعث نگرانی نخست وزیر اسرائیل شده و او را واداشته که وکلای را برای دفاع از خویش در برابر دادگاه بروکسل تعیین نماید.

به گفتهء شبلی ملّاط، وکیل بازماندگان مقتولین، اینکه یک اسرائیلی به نام امیل گرونزویگ (Emile

(Grunzweig ، بیست سال پس از کشتار صبرا و شاتیلا، در اثر پرتاب یک بمب دستی به درون صفوف معترضین در تل اویو کشته شده نخستین حرکت همبستگی با بازماندگان محسوب می شود. ملأط افزود: ما آقای گرونزویگ را فردی اسرائیلی می دانیم که به خاطر صبرا و شاتیلا کشته شده است. به نظر می رسد که ما بالاخره در تعقیب کسانی که دوده پیش در بیروت مرتکب جنایت علیه بشریت شدند از حمایت برخی اسرائیلی ها نیز برخورداریم. اینک عین تلگراف «اتحاد زنان برای صلح در اسرائیل» به انگلیسی:

September 2002

To the Palestinian community in Lebanon,

We, the Coalition of Women for Peace in Israel, write to you on the occasion of the twentieth year commemoration of the massacre that took place in Sabra and Shatilla refugee camps. Our group is comprised of nine women's peace organizations, whose members are actively working on behalf of peace with justice between Israel and Palestine.

We know that you have suffered greatly as a result of the war with Israel and ensuing occupation: You and your families were forced to flee during the 1948 war, and then, for generations, you have been consigned to live as refugees in other countries. In particular, our hearts ache to recall the terrible massacre that took place in the Sabra and Shatilla refugee camps twenty years ago, which Israeli leaders allowed to take place. We condemn the brutal murderers of your loved ones and we condemn the leaders who must be held accountable for these war crimes, Ariel Sharon above all.

We join you in mourning those who were killed and maimed, and we condemn those who are responsible. We hope that you will accept the sincerity of our words and allow us to stand in solidarity with you as we strive to build peace with justice between Israel and Palestine.

The Coalition of Women for a Just Peace

Israel

Our website:

<http://www.coalitionofwomen4peace.org>